

カツミ池袋店へご案内



JR 池袋駅中央 1 改札を出ます。

Exit through the Central 1 ticket gate at JR Ikebukuro Station.

从 JR 池袋站中央 1 号检票口出站。



西口・東武改札方面に向かいます。

Head towards the west exit/Tobu ticket gates.

前往西出口/东武检票口。



東武百貨店地下入口の前を過ぎ、さらに直進すると副都心線の改札に通じる階段を下ります。

After passing the entrance to the basement of Tobu Department Store, continue straight ahead and you will find yourself going down the stairs that lead to the ticket gates for the Fukutoshin Line.

穿过东武百货商店地下入口后，继续直走，你会发现你自己正走下通往副都心线检票口的楼梯。



副都心線の改札口を右側に見ながら直進して行き、左側に出て来る C7 出口を目指します。

Proceed straight ahead with the Fukutoshin Line ticket gates on your right, and head towards Exit C7 which will appear on your left.

沿着右侧的副都心线检票口直行，然后前往左侧出现的 C7 出口。



C7 出口のエスカレーターを乗り継ぎ地上に出ます。

Take the escalators at Exit C7 to reach ground level.

从 C7 出口乘坐自动扶梯到达地面层。



エスカレーターを降り、振り返って、芸術劇場方面に進みます。

Get off the escalator, turn around, and head towards the performing arts theater.

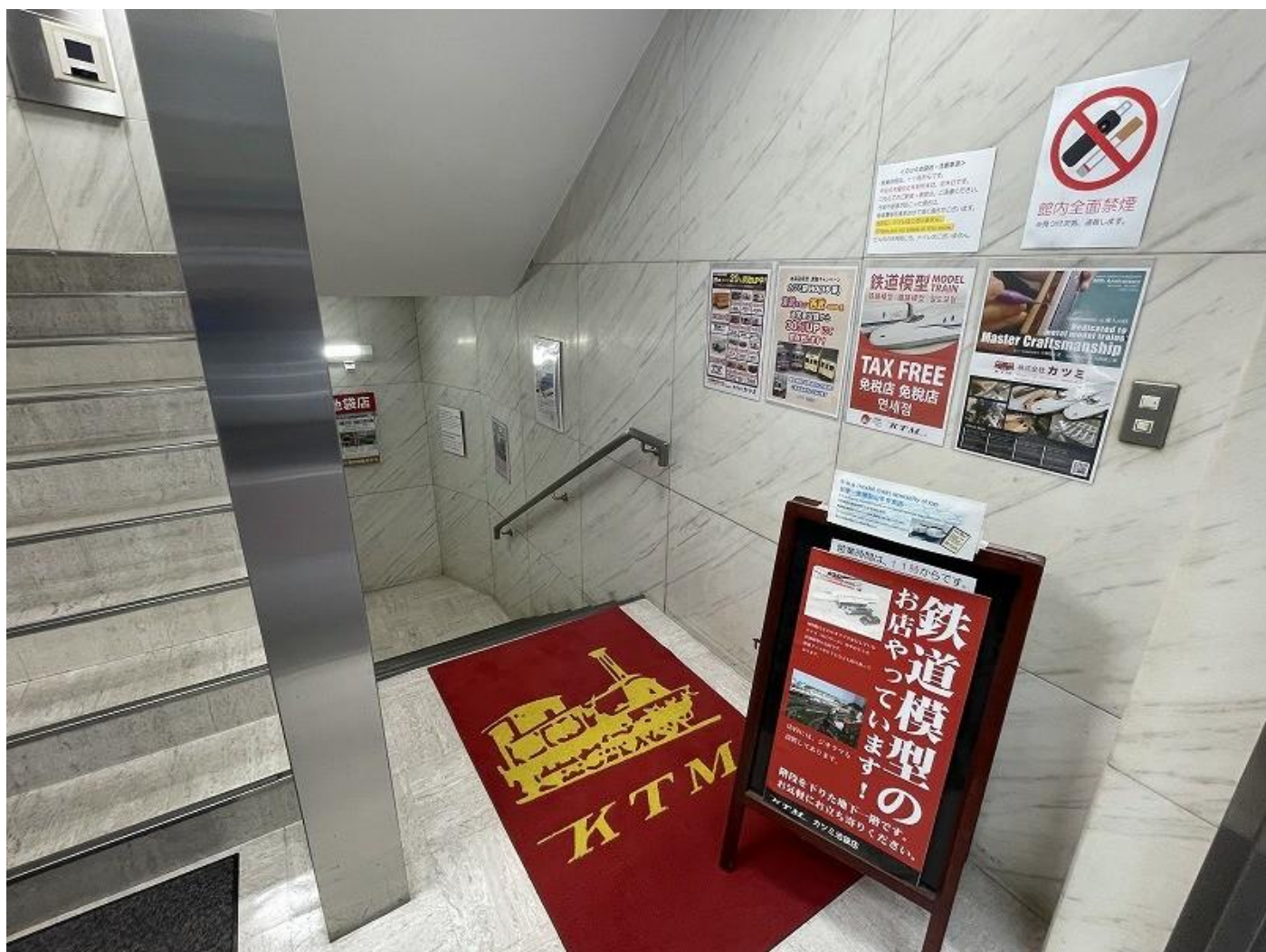
下了扶梯，转身，朝着表演艺术剧院的方向走去。



少し進むと前方に「鉄道模型」の看板が見えて来ます。

If you go a little further, you will see a sign that says "Model Trains".

再往前走一点，你就会看到一个写着“模型火车”的标志。



看板下の入口を入り、地下へ階段で下りてください。

Enter through the entrance below the sign and go down the stairs to the basement.

从标志牌下方的入口进入，然后下楼梯到地下室。



いらっしゃいませ。ごゆっくり、お買い物をお楽しみください。

Welcome. Please take your time and enjoy your shopping.

欢迎光临。请慢慢挑选，祝您购物愉快。